

VT 3420 2in1 Jerome

VT 4420 3in1 Simon

VT 4520 2in1 Bruno

VT 4620 3in1 Hugo

CORDLESS STICK VACUUM CLEANER
INSTRUCTION MANUAL

AKKU-STIELSTAUBSAUGER
BEDIENUNGSANLEITUNG

AKUMULÁTOROVÝ TYČOVÝ VYSAVAČ
NÁVOD K OBSLUZE

JUHTMETA VARSTOLMUIMEJA
KASUTUSJUHEHD

BATERIJSKI ŠTAPNI USISAVAČ
UPUTE ZA UPORABU

BEZVADU SPIEKA TIPIA PUTEKLUSŪCĒJS
ROKASGRĀMATA

BELAIDIS DULKIŲ SIURBLYS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

AKKUMULÁTOROS NYELES PORSZÍVÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AKUMULATOROWY ODKURZACZ PIONOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

VENTILATOR PE STATIV
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AKUMULÁTOROVÝ TYČOVÝ VYSAVAČ
NÁVOD NA OBSLUHU

AKKUMULATORSKI SESALNIK
NAVODILA

BATERIJSKI ŠTAPNI USISAVAČ
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΕ ΒΑΘ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ВЕНТИЛЯТОР
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

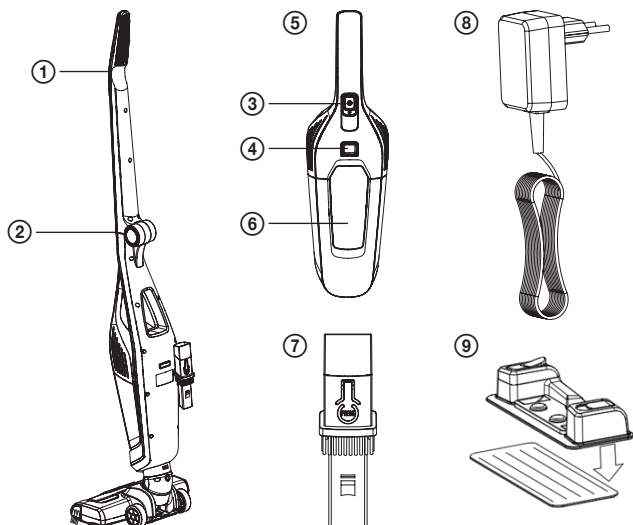
Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne sädame esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudojamesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją dotyczącą bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Priu χρησιμοποίησης τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



English

1. On/Off switch
2. Button to release handle of the handheld vacuum cleaner
3. Off switch of the handheld vacuum cleaner
4. Container release button
5. Handheld vacuum cleaner
6. Dust container
7. Tapered nozzle 2 in 1 with brush
8. Charging adapter
9. Mopping pad (may not be included with all models)

Deutsch

1. Hauptschalter
2. Taste zur Freigabe des Griffs des Handsaugers
3. Schalter des Handstaubsaugers
4. Taste zur Freigabe des Behälters
5. Handstaubsauger
6. Staubbehälter
7. Fugendüse mit Bürste 2in1
8. Ladeadapter
9. Wischmopp (nicht bei allen Modellen enthalten)

Čeština

1. Vypínač
2. Tlačítko uvolnění rukojeti ručního vysavače
3. Vypínač ručního vysavače
4. Tlačítko uvolnění nádoby
5. Ruční vysavač

6. Nádoba na prach
7. Zúžená hubice s kartáčem 2 v 1
8. Nabíjecí adaptér
9. Vytírací podložka (nemusí být součástí všech modelů)

Eesti keel

1. Sees/väljas lülit
2. Käsitolmuimeja käepideme vabastamise nupp
3. Käsitolmuimeja väljalülitamise lülit
4. Mahuti vabastusnupp
5. Käsitolmuimeja
6. Tolmumahuti
7. Kitsenev harjaga otsak, kaks-ühes
8. Laadimisadapter
9. Pühkimisalus (ei pruugi kõigi mudelitega kaasas olla)

Hrvatski

Bosanski

1. Prekidač
2. Tipka za oslobađanje ručke usisavača
3. Prekidač usisavača
4. Tipka za izbacivanje pribora
5. Ručni usisavač
6. Spremnik za prašinu
7. Sužena mlaznica s četkom 2 u 1
8. Adapter za punjenje
9. Podloga za brisanje (moguće da nije uključena kod svih modela)

Latviešu valoda

1. Iesl./izsl. slēdzis
2. Poga rokas putekļusūcēja roktura atdalīšanai
3. Rokas putekļusūcēja izslēgšanas slēdzis
4. Tvertnes atbrīvošanas poga
5. Rokas putekļsūcējs
6. Putekļu tvertne
7. Konusveida sprausla 2-vienā ar birsti
8. Uzlādēšanas adapteris
9. Mazgāšanas lupata (var nebūt iekļauta visu modeļu komplektācijā)

Lietuvių kalba

1. ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas
2. Rankinio dulkių siurblio mygtukas rankenos išblokovimui
3. Rankinio dulkių siurblio išjungimo mygtukas
4. Talpyklės atkabimo mygtukas
5. Rankinis dulkių siurblys
6. Dulkių talpyklė
7. Kūginis antgalis „du viename“ su šepetiu
8. Įkrovos adapteris
9. Šluostės pagrindas (ne su visais modeliais)

Magyar

1. Kapcsoló

2. Fogantyú kioldó gomb
3. Porszívó kapszolá
4. Porgyűjtő edény nyitógomb
5. Kézi porszívó
6. Porgyűjtő edény
7. 2 az 1-ben keskeny keféس szivófej
8. Akkumulátortöltő adapter
9. Padlótolró egység (nem minden típus tartozéka)

Polski

1. Wyłącznik
2. Przycisk zwolnienia uchwytu odkurzacza
3. Wyłącznik odkurzacza
4. Przycisk zwolnienia pojemnika
5. Odkurzacz ręczny
6. Pojemnik na kurz
7. Wąska ssawka ze szczotką 2 w 1
8. Ładowarka
9. Nakładka do wycierania (może nie być dołączona do wszystkich modeli)

Română

1. Comutator On/Off (Pornit/Oprit)
2. Buton de eliberare a mânerului aspiratorului de mână
3. Comutator Off (Oprit) al aspiratorului de mână
4. Buton de eliberare a recipientului
5. Aspirator de mână
6. Recipient pentru praф
7. Duză conică 2 în 1 cu perie
8. Adaptor pentru încărcare
9. Suport pentru curățarea cu mopul (poate să nu fie inclus la toate modelele)

Slovenčina

1. Vypínač
2. Tlačidlo uvoľnenia rukoväti ručného vysávača
3. Vypínač ručného vysávača
4. Tlačidlo uvoľnenia nádoby
5. Ručný vysávač
6. Nádobа na prah
7. Zúžená hubica s kefou 2 v 1
8. Nabíjací adaptér
9. Vytieracia podložka (nemusí byť súčasťou všetkých modelov)

Slovenščina

1. Stikalo
2. Tipka za sprostitvev ročaja ročnega sesalnika
3. Stikalo ročnega sesalnika
4. Tipka za sprostitvev posode
5. Ročni sesalnik
6. Posoda za prah
7. Zožena cev s krtačo 2 v 1
8. Polnilni adapter
9. Podloga za brisanje (ni obvezen sestavni del vseh modelov)

Srpski

Crnogorski

1. Prekidač
2. Taster za oslobađanje ručke usisivača
3. Prekidač usisivača
4. Taster za izbacivanje pribora
5. Ručni usisivač

6. Posuda za prašinu
7. Uski nastavak sa četkom 2 u 1
8. Adapter za punjenje
9. Podloga za brisanje (moguće da nije uključena kod svih modela)

Ελληνικά

1. Διακόπτης On/Off
2. Κομπύ για ελευθέρωση της ηλεκτρικής σκούπας χειρός
3. Διακόπτης απενεργοποίησης της ηλεκτρικής σκούπας χειρός
4. Κομπύ ελευθέρωσης δοχείου
5. Ηλεκτρική σκούπα χειρός
6. Δοχείο σκόνης
7. Λοξό στόμιο 2 σε 1 με βούρτσα
8. Προσαρμογέας φόρτισης
9. Πέλμα σφουγγαρίσματος (μπορεί να μην περιλαμβάνεται με όλα τα μοντέλα)

Українська мова

1. Вимикач
2. Кнопка звільнення ручки ручного пилососу
3. Вимикач ручного пилососа
4. Кнопка звільнення контейнеру
5. Ручний пилосос
6. Контейнер для пилу
7. Конусна насадка 2 в 1 з щіткою
8. Адаптер для зарядки
9. Насадка для миття підлоги (у деяких моделях може бути відсутня)

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

1. A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati és biztonsági utasításokat.
2. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
3. Az adaptert ne használja ha azon sérülés van. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték, valamint az akkumulátor cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
4. A készüléket óvja a freccsenő és folyóvíztől, illetve más folyadékoktól, ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat.
5. A kézi porszívó akkumulátora csak részben van feltöltve, ezért a vásárlás után, az első használatba vétel előtt, az akkumulátort fel kell tölteni. A porszívót ne használja szűrő nélkül.

6. A porszívót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A porszívót és a töltőegységet vizes kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
7. Ne engedje, hogy a gyerekek a porszívóval játszanak. A porszívó nem játék. Legyen nagyon körültekintő, amikor a porszívót gyermekek közelében használja.
8. A porszívóhoz kizárólag csak a gyártó által mellékelte tartozékokat (adaptert, töltőt, szívófejeket stb.) használja.
9. Ha a porszívó rendellenesen működik, leesett vagy vízbe esett, megsérült, vagy azt a szabadban eső érte, akkor a porszívót vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
10. A kézi porszívót és az akkumulátort tartsa távol hőforrásoktól, a porszívót a töltőegységhez csatlakoztatva ne használja. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékot húzza ki a töltőegységből.
11. A töltőegység csatlakozódugóját a vezetéknél megfogva ne húzza ki a fali aljzatból. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
12. A porszívó nyílásaiba idegen tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a porszívó bármelyik nyílása el van dugulva, akkor a készüléket ne használja. Ügyeljen arra, hogy a porszívó és a szűrő legyen mindig tiszta, azon nem lehet teljesítményt csökkentő szennyeződés maradvány.
13. A szívófejet és a porszívó szívó részét ne tegye közel a szeméhez vagy a füléhez! A lépcsőn porszívózva legyen különösen óvatos.
14. Ne porszívózzon fel éles tárgyakat, például üvegcserép, csavar, érme, szeg, penge stb.
15. Ne porszívózzon forró és parázsló anyagokat, például parazsat, égő cigarettát, vagy egyéb izzó tárgyakat.
16. Túl nagy meleg, vagy egyéb extrém körülmények között az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Amennyiben az elektrolit véletlenül a bőrre kerül, akkor azt azonnal, bő vízzel és szappannal mossa le, vagy semlegesítse enyhe savval, pl. citromsavval vagy ecettel. Ha a folyadék véletlenül a szemébe kerül, akkor a szemét azonnal és bő vízzel öblítse ki, majd forduljon orvoshoz.
17. A porszívót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A porszívó kizárólag csak otthoni

használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.

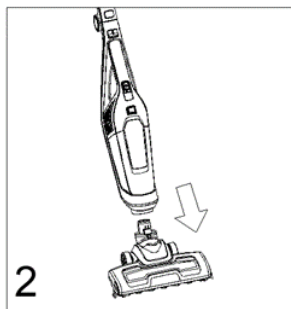
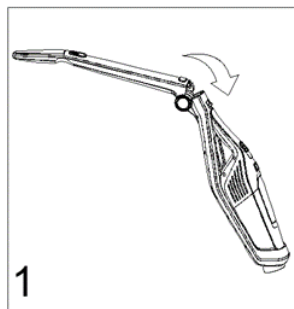
18. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
19. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

A készülék összeállítása

Megjegyzés: az összeállítás előtt a készülék nem lehet a töltőegységhez csatlakoztatva.

1. A porszívót és a tartozékokat vegye ki a csomagolásból. A készülékről távolítson el minden reklámcímkét és védőfóliát.
2. Hajtsa fel a fogantyút, állítsa egy vonalba a porszívó házával, és finoman kattintsa be (1. ábra).
3. A porszívóra szerelje fel a használni kívánt szívófejet. A szívófejet ütközésig nyomja a porszívó nyílásába (2. ábra).



A porszívó feltöltése

Megjegyzés: A kézi porszívót és a padlóporszívót töltés közben nem lehet használni.

1. A porszívót tegye az elektromos aljzat közelébe, majd a töltőegységet csatlakoztassa a fali aljzathoz.
2. A töltőegységet csatlakoztassa a porszívóhoz. A töltés kezdetét és a töltés folyamatát a kijelző villogása jelzi ki. Az akkumulátor teljes feltöltése után a kijelző folyamatosan világít. Az akkumulátor töltési ideje 4 – 6 óra.
3. Az adapter a töltés közben felmelegszik, ez normális jelenség.
4. Használaton kívül a porszívót hagyja az akkumulátortöltőhöz csatlakoztatva. Így a porszívó mindig üzembeszállapotban lesz.

A porgyújtó edény összeállítása

Megjegyzés: a porgyújtó edény tisztítása előtt a porszívó nem lehet a töltőegységhez csatlakoztatva.

1. A kézi porszívót vegye ki a padlóorszívóból. A nyitógombot nyomja meg a porgyújtó edény kioldásához, az edényt vegye ki, majd a port öntse ki.
2. Ellenőrizze le a szűrőt az edényben, majd az edényt tegye vissza a porszívóba.

A kézi porszívó kivétele a padlóorszívóból

Megjegyzés: a szerelés előtt a készülék nem lehet a töltőegységhez csatlakoztatva.

1. A kézi porszívó kivételéhez nyomja meg a fogantyú kioldó gombot.
2. Fogja meg a kézi porszívó fogantyúját és a kézi porszívót emelje ki a padlóorszívóból.
3. Ha a kézi porszívót szeretné visszatenni a padlóorszívóba, akkor a kézi porszívót először az alsó részén akassza be a padlóorszívóba, majd a kézi porszívót nyomja bele a padlóorszívóba, egészen kattanásig.

Porszívás

Megjegyzés: a padlóorszívó, a megfelelően fel nem töltött kézi porszívó nélkül nem használható.

A porszívót kiválóan lehet használni például lépcsők takarításához.

1. Ellenőrizze le a kézi porszívó beszerelését a padlóorszívóba.
2. A padlóorszívó fogantyúján található gombot nyomja meg. A porszívó teljesítményét a fordulatszám szabályozó gombbal lehet beállítani.

A 2 az 1-ben keskeny szívófej használata

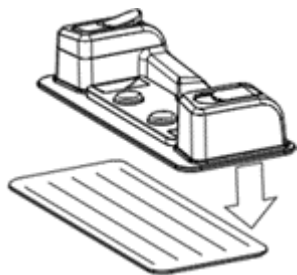
A keskeny szívófejet közvetlenül a kézi porszívóra lehet felszerelni.

Padlótörlés

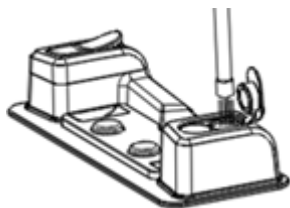
A porszívó segítségével a padlót is fel lehet mosni. **Figyelmeztetés!** A padlótörlő egység nem minden típus tartozéka.

A padlótörlő ruhát tegye az egységre.

A padlótörlő egységet a ruhával szerelje a porszívóra.



A tartályba töltsön tiszta vizet, az egységen kapcsolja a gombot víz adagolás állásba (vízcsepp jel). A padlótörlés megkezdése előtt egy kicsit várjon, amíg a törlőruha benedvesedik.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A porgyűjtő edény szűrőjének a cseréje és tisztítása

A porszívó hatékony működése érdekében, minden használat után tisztítsa ki a porgyűjtő edényt és a szűrőt.

1. A kézi porszívót vegye ki a padlóorszívóból.
2. A nyitógombot nyomja meg a porgyűjtő edény kioldásához, az edényt vegye ki.
3. A szűrőt húzza ki az edényből.
4. Az edényből öntse ki a port.
5. A szűrőt hideg vízben mossa ki, **majd az edénybe való visszahelyezés előtt a szűrőt tökéletesen szárítsa meg.** A szűrőt mosógépben ne mossa ki. A szűrőt ne szárítsa hajszárítóval, a szűrőt szobahőmérsékleten hagyja megszáradni.
6. A szűrőt óvatosan tegye vissza az edénybe. A porszívót **ne használja szűrő nélkül!**
7. A porgyűjtő edényt tegye vissza a kézi porszívóba.

FIGYELMEZTETÉS! A szívónyíláson keresztül a levegőnek szabadon kell áramolnia, abban nem lehet tömődés. Ellenkező esetben a motor túlterhelése következik be, ami meghibásodáshoz vezethet.

Megjegyzés: a használat intenzitásától függően javasoljuk, hogy a szűrőt 3 – 6 havonta cserélje ki. Csak így biztosítható a készülék hatékony működése.

A porszívó tisztítása

A tisztítás során a készülék nem lehet a töltőegységhez csatlakoztatva.

A porszívó tisztításához használjon puha törülörhát (szükség esetén mosogatószeres vízzel benedvesítve). A készülék tisztításához oldószert vagy karcolást okozó tisztítószereket használni tilos.

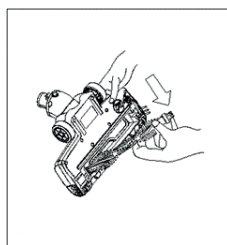
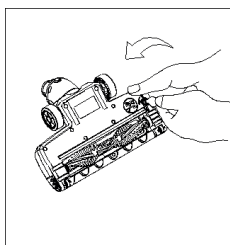
A porszívót vagy a töltő adaptert vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!

A porszívó kerekeit és csapágyait is rendszeresen tisztítsa meg.

A forgókefe tisztítása

A forgókefe leblokkolása esetén a porszívót nehezebben lehet mozgatni a padlón. Ilyen esetben a forgókefét meg kell tisztítani.

1. Nyomja meg a forgókefe kioldó gombot.
2. A forgókefét vegye ki és tisztítsa meg, majd szerelje vissza.



A víztartály tisztítása

A víztartály tisztításához használjon ecetes vizet (egy rész ecet és három rész víz összekeverésével). Az oldatot öntse a víztartályba és az egységet helyezze vízszintes helyre. Az ecetes oldatot hagyja hatni egy éjszakán keresztül, majd a víztartályból öntse ki az ecetes oldatot és a víztartályt alaposan öblítse ki tiszta vízzel. Ezt követően a padlótörölő egység ismét használható.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Ok	Elhárítás
A kézi porszívó nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátor lemerült. Az akkumulátor rossz. Az érintkezők a készülék és a töltő között szennyezettek. Az adapter feszültség nélküli aljzathoz van csatlakoztatva. Az akkumulátortöltő csatlakoztatva van a készülékhez. 	<ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátort töltsse fel. Az akkumulátor élettartama lejárt. Tisztítsa meg az érintkezőket. Ellenőrizze le a kismegszakítót, használjon másik aljzatot. Az akkumulátortöltőt válassza le a készülékről.
A padlószívó fejben nem működik a forgó kefe.	<ul style="list-style-type: none"> A ventilátorlapát forgását szennyeződés akadályozza. A szíj elszakadt. A kézi porszívó nincs megfelelően a padlóorszívóba ültetve. 	<ul style="list-style-type: none"> A lapátkerékről távolítsa el a szennyeződést. A feltekeredett haját vagy más hasonló szálakat ollóval vágja el. A készüléket vigye szervizbe. A kézi porszívót nyomja bele padlóorszívóba.
A kézi porszívó nem szívja fel a port, vagy gyenge a teljesítménye.	<ul style="list-style-type: none"> A porgyűjtő edény megtelt. A porgyűjtő edényt és a szűrőt meg kell tisztítani. Az akkumulátor lemerült. 	<ul style="list-style-type: none"> A porgyűjtő edényt ürítse ki. Ellenőrizze le a szűrőt és a szívónyílást (nincs-e tömődés). Cserélje ki, vagy tisztítsa meg a szűrőt. Az akkumulátort töltsse fel.
A kézi porszívóból por szivárog ki.	<ul style="list-style-type: none"> A porgyűjtő edény megtelt. A szűrő rosszul van beszerelve. A porszűrő elszakadt. 	<ul style="list-style-type: none"> A porgyűjtő edényt ürítse ki. Ellenőrizze le a szűrő behelyezését. A porszűrőt cserélje ki.
Az akkumulátor rossz.	Az akkumulátor élettartama lejárt (kb. 1000 töltési ciklus).	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

MŰSZAKI ADATOK

	VT 3420 2in1 JEROME	VT 4420 3in1 SIMON	VT 4520 2in1 BRUNO	VT 4620 3in1 HUGO
Töltési idő	kb. 4–4,5 óra	kb. 4–4,5 óra	kb. 4–4,5 óra	kb. 4–4,5 óra
Üzemeltetési idő	39 perc	39 perc	45 perc	40 perc
Porgyűjtő edény térfogata	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
Tartozékok	keskeny szívófej, motoros kefe, motorszűrő, töltőadapter	keskeny szívófej, motoros kefe, motorszűrő, töltőadapter, padlótörölő egység és ruha	keskeny szívófej, motoros kefe, motorszűrő, töltőadapter	keskeny szívófej, motoros kefe, motorszűrő, töltőadapter, padlótörölő egység és ruha
Padlótörlés	NEM	IGEN	NEM	IGEN
Adapter	YLJXA-E175055 AC: 100-240 V 50/60 Hz DC: 17,5 V 550 mA	YLJXA-E175055 AC: 100-240 V 50/60 Hz DC: 17,5 V 550 mA	YLJXA-E217055 AC: 100-240 V~ 50/60 Hz DC: 21,7 V 550 mA	YLJXA-E260055 AC: 100-240 V~ 50/60 Hz DC: 26,0 V 550 mA
Névleges feszültség	AC: 100-240V 50/60 Hz DC: 17,5 V 550 mA	AC: 100-240V 50/60 Hz DC: 17,5 V 550 mA	AC: 100-240 V~ 50/60 Hz DC: 21,7 V 550 mA	AC: 100-240 V~ 50/60HZ DC: 26,0 V 550 mA

Akkumulátor	Li-ion akkumulátor 14,8 V (4 × 3,7 V), 2200 mAh	Li-ion akkumulátor 14,8 V (4 × 3,7 V), 2200 mAh	Li-ion akkumulátor 18,5 V (5 × 3,7 V), 2200 mAh	Li-ion akkumulátor 22,2 V (6 × 3,7 V), 2200 mAh
--------------------	---	---	---	---

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.